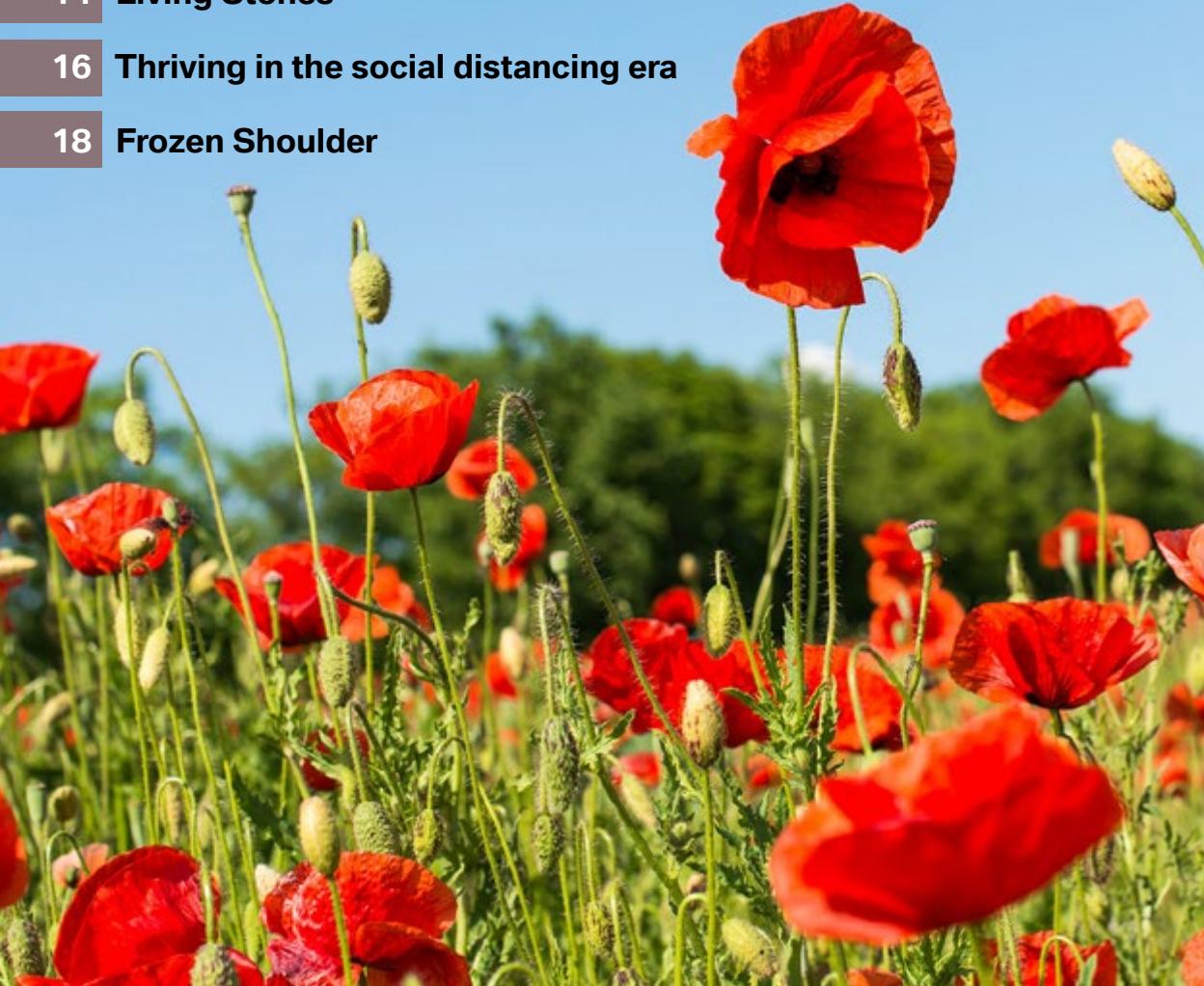


# Flinkien

NOVEMBRU 2020 • Numru 192

Newspaper Post

- 06 Fratelli tutti: enċiklika ġdida tal-Papa Franġisku**
- 08 Tliet ittri misterjuži**
- 10 U jekk I-għalliema timrad!**
- 12 Meta Damien samat siequ**
- 14 Living Stones**
- 16 Thriving in the social distancing era**
- 18 Frozen Shoulder**





# Lourdes...



4 - 8 ta' Dicembru  
**GĦALL-FESTA  
TAL-IMMAKULATA  
KUNČIZZJONI**

*Staqsu għal aktar dettalji*

**Valletta Branch** - Tel: 2123 8039   **Paola Branch** - Tel: 2180 9930  
**Mosta Branch** - Tel: 2141 3030   **Hamrun Branch** - Tel: 2247 4850  
**Gozo Branch** - Rabat Tel: 2156 5620   [bsl.com.mt](http://bsl.com.mt)



# L-għeżeż li ħallewna

**A**ħna l-Insara għandna d-drawwa sabiha li f'Novembru nżuru lill-għeżeż tagħna li ħallewna fiċ-ċimiterji. Dan nagħmlu b'sens ta' rispett u anki biex nitolbu għalihom ħalli l-Mulej jagħtihom il-mistrieh ta' dejjem. Għaliex inżuruhom? Inżuruhom għax kienu nies li:

- ispirawna
- għamlulna kuraġġ
- imlewna bit-tama
- farrġuna u wensuna
- ghallmuna
- wissewna u widdbuna
- tawna ħafna eżempji sbieħ
- laqgħuna
- ħafrulna
- daħku u bkew magħna.

Dawn il-memorji sbieħ u oħrajn tal-għeżeż tagħna li aħna ngorru magħna jibqgħu minquxin f'qalbna. Jibqgħu ġajjin f'mohna u f'qalbna biex aħna mhux biss ngħożżuhom iżda wkoll nghadduhom lil uliedna.

## Agħti donazzjoni lill-Knisja

Il-Knisja f'Malta tagħmel hafna xogħol fejjiedi fis-soċjetà u tgħin hafna individwi u familji mil-lat pastorali, spiritwali, edukattiv kif ukoll materjali. Tmxixi wkoll djar għall-anzjani u t-tfal, id-Dar tal-Kleru, djar għal persuni vulnerabbli u day care centres, fost oħrajn. Biex tagħmel dan il-Knisja tiddependi mid-donazzjonijiet. Jekk tixtieq tagħti donazzjoni biex tgħin lill-Knisja, tista' tagħmel depożitu f'dan il-kont kurrenti mal-APS Bank plc:

**IBAN: MT13APSB77002000494810494830018**

**Isem tal-kont: Arċidjoċesi ta' Malta**

**Numru tal-kont: 10494830018**

Tista' wkoll tibgħat čekk pagħabbi lill-Arċidjoċesi ta' Malta, PO Box 1, Floriana.

Grazzi tal-kontribuzzjoni tiegħek

## Flimkien

Magazin ta' kull xahar mahruġ mill-Kullegġ tal-Kappillani li jitqassam b'xejn lill-familji Maltin. Biex tirreklama u għal kull korrispondenza čempel fuq 2182 8931 jew 7946 1470 jew bil-posta.

### INDIRIZZ

Flimkien, Kullegġ tal-Kappillani Kurja, il-Furjana

### EMAIL

flimkien@maltadiocese.org

Editur Carmel Conti

Grafika Outlook Coop

Stampar Velprint Ltd

*Il-kitba li tidher fil-Flimkien appartil-Editorjal mhux neċċessarjament tirrifletti l-opinjoni tal-Bord Editorjali.*

## RAGġ DAWL

Do not judge me by my successes;  
judge me by how many times I fell down and got back up again.

Tiġġudikanix mis-suċċessi tiegħi;  
iġġudikani minn kemm-il darba waqajt u rġajt qomt.

*Nelson Mandela*

# 'Life-Giving Gifts'

**missio**  
Jien. Int. Ahna. Flimkien.  
VO/1178



## Rigali b'differenza

**Il-Milied** huwa żmien mill-isbah biex niltaqghu flimkien mal-familja u l-ħbieb tagħna, u nirriflettu dwar ghaliex ahna niċċelebraw din l-okkażjoni tant speċjali. Hija tifkira tal-grazzja t'Alla li permezz tat-tweliż ta' Ĝesù, ingħatajna d-don tas-salvazzjoni.

Dan il-Milied, int mistieden biex taqsam il-messaġġ ta' fidi, tama u mħabba billi

tagħti rigal tas-sew importanti lill-mahbubin tiegħek - rigal li jippermettilek ukoll li tilhaq u tghin komunitajiet fil-bżonn madwar id-dinja. Aġħtina l-appoġġ tiegħek billi tixtri 'Life Giving Gift' illum !

Għandna għażla meravaljuža ta' rigali u ma' kull rigal tirċievi kartolina li turi ritratt tar-rigali li għażiż sabiex tikteb messaġġ personali qabel tintbagħħat lil min tkun xtrajt ir-rigali.

### Meta tixtri rigali bħal dawn isserraħ moħħok li jintgħoġbu żgur!

- Ċemplilna fuq 21236962 jew 21550267 (Għawdex) biex tixtri rigal mil-lista u niġu bil-kartolina ahna u niġbru d-donazzjoni dak il-hin stess jew
- Ibghat čekk indirizzat lil Missio flimkien mal-ġħażla tiegħek, ismek, in-numru tat-telefown u l-indirizz, u tirċievi l-kartolina bil-posta. jew
- Ejja sal-hanut tagħna 'Faith, Hope & Charity' fi Triq il-Merkanti, il-Belt.

€7 - Tigiegħa għal familia fil-Peru

€10 - Pjanċa tal-metall, parti minn saqaf ta' kappella

€17 - Qażquż lil familia kbira fil-bżonn

€35 - Rota lil tifel jew tifla biex imorru l-iskola

€55 - Mogħża tal-halib għal familia żvantaġġata

€125 - Magna tal-hjata u banketta lil nisa u tfajiet minn ambjenti ta' faqar

€140 - Siġġu tar-roti għal tifel jew tifla b'diżabilità

€150 - Edukazzjoni għal sena lil tifel jew tifla fil-bżonn

€500 - Thaffir ta' bir għal ilma nadif

Missio - (Ufficċju Missjunarju), Nru. 7, Triq il-Merkanti,  
il-Belt Valletta VLT 1171.

Tel: 2123 6962 • Imejl: info@missio.org.mt

Ufficċju Missjunarju, Nru. 7, Triq I-Imġalleml,  
ir-Rabat, Ghawdex VCT 9066.

Tel: 2155 0267 • Imejl: gozo@missio.org.mt



# L-imħabba tibni l-pontijiet

**F**ratelli Tutti” hu l-isem tal-enċiklika l-għidha li għadu kif ħareg il-Papa Frangisku u li ffirmha lejlet il-festa ta’ San Franġisk ta’ Assisi. Il-Papa jitkellem fuq il-fraternità u l-ħbiberja soċċali, u jaġħti messaġġ sabih u relevanti għalina.

Insemmi punt wieħed li jenfasizza l-Papa. Hu jaġħmel appell biex nghidu ‘le’ lil dik li jsejjah “kultura tal-ħitan” li tifred ’il-bnedmin minn xulxin. Il-ħitan iġagħluna nħarsu lejn ġaddiehor bhala avversarju jew għadu, jew inharsu b’suspett lejn l-oħrajn li ma nafux. Il-ħitan fil-qlub tagħna jġagħluna ninfirdu bejn “ahna” u “huma”, u lilna jdaħħluna f’mentalitā dejqa.

Dan il-kliem tal-Papa jghinna nirriflettu kemm kultant jiġri hekk ukoll fl-istess soċjetà Maltija. Ġieli jinbnew hitan li jifirdu minħabba l-politika,

ir-razza, il-kulur. Kultant fl-istess festi reliġjużi jinbnew dawn il-ħitan bejn in-nies li jiffurmaw l-istess komunità parrokkjali.

Il-Papa jheġġiġna biex ikollna mentalità differenti: mhux li tibni ħitan imma li tibni pontijiet. Il-ħitan jifirduna, il-pontijiet jgħaqqduna mal-ohrajn. Hija l-imħabba li tgħinna nagħmlu dan. F’din l-enċiklika jaġħmel riflessjoni sabiha fuq is-Samaritan it-Tajjeb – dak il-‘barrani’ li għebleb il-preġudizzju, l-interessi personali u l-indifferenza, u ħareg barra minn triqtu biex jgħin lil min kien vittma tal-ħallelin. Bħal dan is-Samaritan, ahna msejhin inkunu proxxmu għall-ohrajn, u nersqu lejhom b’qalb mimlija mħabba.

**\* Joseph Galea Curmi**  
Isqof Awżiljarju

## KELMA TA’ FRANGISKU

### Alla jibki għalija!



It-tbatijiet kollha tal-bnedmin għal Alla huma qaddisa. Hekk jitlob Salm 56: “Int għaddejt kull ċaqliqa tiegħi; iġma’ fi flixkun id-dmugħ tiegħi!” Quddiem Alla ahna m’ahniex barranin jew sempliċi numri. Għalih ahna wċu u qiegħi. Alla jafna wieħed wieħed u wahda wahda, jafna b’isimna ... Il-karbiet tagħna ma jeħlu hawn isfel; jitilgħu sa għandu, hu li għandu qalb ta’ Missier, li hu stess jibki għal kull iben u bint li qed ibatu u jmutu. Se nghidilkom haġa: fil-mumenti ibsin lili jagħmilli tajjeb meta niftakar fil-biki ta’ Gesù: beka għal Ĝerusalem, beka quddiem il-qabar ta’ Lazzru. Alla beka għalija. Alla jibki. Jibki minħabba fl-ugħiġi tagħna ... Xhin naħseb li Gesù qed jibki miegħi fit-tbatija, inħossni nitfarrag. (14 ta’ Ottubru 2020)

# FRATELLI TUTTI

**L-Arċisqof Mons. Charles J. Scicluna dwar l-enċiklika soċjali Fratelli Tutti tal-Papa Franġisku**

**F**it-3 ta' Ottubru li għaddha, il-Papa żar il-belt għażiża ta' Assisi u fuq il-qabar ta' San Franġisk ta' Assisi ffirma dokument ġdid, enċiklika fuq il-fratellanza umana, fuq il-fatt li aħna lkoll aħwa tal-istess Missier.

Id-dokument jibda b'żewġ kelmiet bit-Taljan: "Fratelli tutti". Dawn huma l-ewwel żewġ kelmiet minn ittra li San Franġisk ta' Assisi kien kiteb lill-aħwa tiegħu, irġiel u nisa. Il-Papa jqassam dan id-dokument sabih fi tmien kapitli.

F'kapitlu 1 il-Papa jagħmel dijanjosi ta' fiex qeqħdin fid-dinja. Fis-shab imdallam li jara l-Papa, jara dinja magħluqa fiha nnifisha.

F'kapitlu 2 il-Papa Franġisku jieħu l-parabbola tas-Samaritan it-Tajjeb fejn Gesù jghallimna min hu l-proxxmu tagħna. Il-fratellanza universali trid thares lejn din il-parabbola biex nitgħallmu lkoll li l-proxxmu huwa dak li hu qrib tiegħi, hu min hu, mingħajr preġudizzji, imma bil-konvīnzjoni li aħna lkoll aħwa tal-istess Missier.

Fil-fatt, il-Papa, f'kapitlu 3 jitkellem dwar dinja li tkun iżjed miftuha u allura se tkun iżjed integrata; se tilqa' lil kulhadd, mingħajr ma thares lejn it-tikketta ta' dak li jkun jew inkella lejn min hu fis-soċjetà jew x'għandu x'joffri: il-fratellanza mingħajr fruntieri. Fil-fatt, il-qalb miftuha ta' din id-dinja ġidha li jixtieq il-Papa u li qed jitlob u jippromovi hija dinja fejn il-fruntieri huma utli imma ma għandhomx ikunu hitan li jisseparawna. Aħna, wara kollox, ilkoll kemm aħna għandna t-togħma lokali tagħna, imma din hija rikkezza li, meta nħalltu u naqsmu, tagħmel lil kull wieħed u waħda minna iż-żejed rikki.

F'kapitlu 5 il-Papa jitkellem dwar politika ġidha, politika li thares lejn il-ġid komuni, mhux biss intern jew tal-pajjiż imma wkoll il-ġid komuni tad-dinja bhala d-dar komuni tal-bnedmin kollha. Il-politika hija att u espressjoni ta' mħabba imma trid tkun mibnija mhux fuq l-interess personali imma fuq il-promozzjoni tal-ġid komuni.

F'kapitlu 6 Franġisku jitkellem dwar id-djalogu, il-fratellanza u l-hbiberija bhala l-baži tas-soċjetà. Din trid tkun hbiberija bbażata fuq il-verità. Nistgħu nghidu li l-qalb tajba tas-Samaritan it-Tajjeb tgħallimna kif għandha tkun din il-fratellanza: li aħna nkunu viċin ta' xulxin u b'mod speċjali ta' dawk li huma l-iż-żejed batuti.





Il-Papa Franġisku qed jiffirma l-enċiklikka ġdida "Fratelli Tutti" fil-Bažilika ta' San Franġisk ta' Assisi fit-3 ta' Ottubru li ghadda.

F'kapitlu 7, il-Papa jitkellem fuq din il-kultura li niltaqgħu flimkien, li aħna nibnu l-paċi, li hija arti u arkitettura, billi nlaqqgħu lil xulxin u niltaqgħu flimkien. Ovvjament fid-dinja tal-Covid, din il-hażja fiżikament mhux dejjem tkun possibbli, imma żgur nistgħu nippreparaw qalbna biex aħna nilqgħu lil min iħabbat fuq il-bieb ta' xtutna u ta' qalbna u nifθu qalbna għal xulxin. Il-Papa jitkellem fuq ir-rikonċiljazzjoni. Jgħid li mhux kwistjoni li tinsa imma li inti, kull meta tiftakar, iġġedded ir-rieda tal-paċi u tal-mahfra. Jitkellem fuq l-ingustizzja tal-gwerra, anki fiċ-ċirkustanzi l-iżjed estremi u anki fuq l-ingustizzja tal-piena tal-mewt, li jgħid li qatt ma tirrispetta d-dinjità tal-bniedem.

L-aħħar kapitlu, kapitlu 8, iħares lejn ir-religionijiet. Il-Papa jitlob li r-religionijiet, minflok ikunu mezz ta' vjolenza fid-dinja u ta' firda, isiru mezz ta' fratellanza bejn il-bniedmin.

L-enċiklikka "Fratelli tutti" tispicċa b'żewġ talbiet li għamel il-Papa: **Talba lill-Hallieg** għax aħna lkoll ulied tal-istess Missier, u **Talba Nisranija Ekumenika** biex aħna l-Insara nkunu xhieda ta' din il-fratellanza universali.

# Tliet ittri misterjużi

**I**l-maġistrat kien qed isuq lejn il-qorti ta' Agrigento, fi Sqallija, fejn kien jaqdi dmiru. Ma kienx eskortat. F'hin minnhom habet miegħu karozza li ġegħlitu joħrog mit-triq u jispiċċa ġo għalqa. Huwa hareġ mill-karozza u telaq jiġri fl-ghelieqi, imma sparawlu f'dahru u nqatel b'diversi tiri oħra.

Wara mewtu, fuq l-iskrivanja nstabu diversi paġni li fil-marġini ta' fuq kellhom miktubin bl-idejn l-ittri S.T.D. Mill-ewwel dehru misterjużi dawn l-ittri, imma hadd ma kien jaf xi jfissru. X'setgħu jfissru? U min kien dak il-maġistrat?

Il-maġistrat maqtul dakinhar tal-21 ta' Settembru tal-1990 kien Rosario Livatino. Kien għad għandu biss 37 sena. Ftit qabel miet, Livatino kien tkellem dwar ir-rabta bejn il-liġi u l-fidi.

“Id-dmir tal-maġistrat huwa li jiddeċiedi, imma biex jiddeċieidi jkollu wkoll jagħzel. Propju fl-ġhażliet li jagħmel, maġistrat li jemmen jista' jkollu relazzjoni ma' Alla. Hija relazzjoni diretta miegħu ghaliex biex tamministra l-ġustizzja trid titlob u tiddedika lilek innifsek lil Alla. Hija wkoll relazzjoni indiretta ma' Alla għax dmirek trid taqdih bl-imħabba, anki lejn il-persuna li titressaq quddiemek fil-qorti.”

Imbagħad kompla: “Madankollu, kemm jekk il-maġistrat jemmen u kemm jekk ma jemminx, fil-mument li jiġiġudika għandu jinża' minn kull vanitā u suppervja, u jhoss il-piż tal-awtorità fdata f'idejh, piżi li hu itqal anki għax l-awtorità jrid jeżerċitaha b'mod hieles u awtonomu. Dan id-dmir jista' jkun eħħef jekk il-maġistrat bl-umiltà kollha jkun konxju tad-dgħufijiet tiegħu.”

Dawn il-hsibijiet tiegħu dwar ir-rabta bejn il-professjoni legali u l-impenn favur il-ġustizzja gew sfidati bil-kbir fiziż-żmien meta l-Mafja kienet tesīġi li l-membri tal-ġudikatura fi Sqallija jkunu dgħajfa u jaġħmlu kif trid hi. Għal 10 snin shah, fit-tmeninijiet, Livatino hadem bħala prosekutur f'każiżiet konnessi mal-attivitajiet kriminali tal-Mafja. Kellu jħabbat wiċċu ma' dik li t-Taljani jsejhulha “Tangentopoli”, jiġifieri s-sistema korrotta tal-Mafja ta' tixhim b'konnessjoni ma' kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi.

Waqt viżta pastorali li għamel fi Sqallija fl-1993, il-Papa Ġwann Pawlu II sejjah lil Livatino “martri tal-ġustizzja u, indirettament, martri tal-fidi”. Anki l-Kardinal Francesco Montenegro, l-Arcisqof preżenti ta' Agrigento, f'Settembru li ghadda qal li Livatino kien iddedikat mhux biss għall-kawża tal-ġustizzja umana imma wkoll għall-fidi Nisranija.

Xahrejn ilu, il-Qorti ta' Agrigento, l-aħħar post tax-xogħol ta' Livatino, ġiet organizzata konferenza biex tfakkar it-30 sena mill-qtıl tiegħu. “Meta nfakkru lil Rosario Livatino,” qal Roberto Fico, Speaker tal-Parlament Taljan, fid-19 ta' Settembru li ghadda, “inkunu qed





inheggū lill-membri kollha tal-komunità biex jinghaqdu u jibnu pedamenti sodi għal futur mingħajr il-piżżejiet ta' self mill-Mafja.”

“Dan kollu,” kompla Roberto Fico, “isahħaħ id-determinazzjoni f’tant maġistrati u membri tal-pulizija li jinsabu fuq quddiem nett fil-ġlied kontra l-kriminalità organizzata biex ikomplu jaqdu dmirhom akkost ta’ kollox.”

Il-Papa Franġisku ta s-sapport tiegħu għal inizjattiva mmirata biex tikkumbatti l-użu li l-organizzazzjonijiet Mafjuži jagħmlu tal-figura tal-Madonna. Dawn jippruvaw jipprofittaw ruħhom mill-purċiżjonijiet reliġjużi biex ikabbru s-sottomissjoni tal-abitanti tal-irħula lejn il-volontà tal-bossijiet tal-Mafja ħalli jkomplu jeżerċitaw setgħa u kontroll fuqhom.

Fl-anniversarju tal-qtıl ta’ Livatino fl-2017, il-Papa Franġisku kien qal li biex tingħebleb il-Mafja l-ewwel irid ikun impenn politiku favur il-ġustizzja soċjali u r-riforma ekonomika. Qal ukoll li l-organizzazzjonijiet korrotti spiss iservu bhala struttura soċjali alternattiva, b'għeruq fondi f'oqsma fejn ma hemmx ġustizzja u drittijiet umani. “Il-korruzzjoni,” qal il-Papa, “dejjem issib mod kif tiġġustifika lilha nnifisha u tippreżenta lilha nnifisha bħala xi haġa ‘normali’.”

Il-proċess djoċesan tal-kawża ta’ beatifikazzjoni ta’ Rosario Livatino nghalqet f’Settembru 2018. Digà hemm żewġ mirakli attribwiti lill-interċessjoni tiegħu li ghad iridu jiġu verifikati mill-Vatikan.

“Il-ġustizzja hija importanti u bżonnjuža,” qal darba l-Maġistrat Livatino, “imma weħidha mhix bizzejjed. Tista’, anzi għandha, tiġi ssuperata mil-liġi tal-karită, li hi l-liġi tal-imħabba, l-imħabba lejn il-proxxmu u l-imħabba lejn Alla.”

Livatino kompla jgħid: “Hija l-liġi tal-imħabba u l-qawwa tal-fidi li jistgħu jsolvu l-problema mill-għeruq. Ejjew niftakru kliem Ĝesù: ‘Min hu bla dnub ħalli jitfa’ hu l-ewwel ġebla! B’dan il-kliem Ĝesù wera r-raġuni profonda tal-problema tagħna. Id-dnub hu dell. Biex tkun tista’ tiġġidukja jrid ikollok id-dawl, u ħadd ma jista’ jkun dawl għalih innifsu.”

U x’kienu dawk it-tliet ittri misterjużi: S.T.D.? Aktar tard instab li jirreferu għal tliet kelmet bil-Latin: “sub tutela Dei”, li juru l-fiduċja shiha li Livatino kellu fil-volontà ta’ Alla.

**“Meta mmutu ħadd  
mu se jiġi jistaqsina  
kemm konna nies  
li nemmnu imma  
kemm konna nies  
kredibbli” - Livatino**

# U jekk l-għalliema tħimrad!

Jekk timrad it-teacher, se nkomplu mmorru skola? U jien ukoll se nimrad? Il-mamà tista' timrad ukoll? F'dak il-każ min se jehodni u min se jwassalni lura? In-nanniet ma nistax narahom jekk immur l-iskola? U jekk se jkollna skola online kif se nagħmlu?...

Dawn u ħafna oħrajn huma ħsibijiet li għaddejjin jew diġà għaddew minn mohħ uliedna f'dawn il-ġimġħat. Huma ħsibijiet validi u jesprimu certa ansjetà.

Min-naħa tagħna importanti li nifhmu x'qed ihossu wliedna. Mhux aħna biss xbaejna bil-pandemja; mhux aħna biss ansjuži. Biex it-tfal jikkalmaw u jkollhom inqas ansjetà, l-ewwel nett iridu jkunu l-adulti li jżommu l-kalma u jisimgħuhom bil-kalma. Għalxejn ngħidulhom li kollex se jkun sew jekk ma nifhmx xi jkun għaddej minn mohħhom.

Meta wliedna jgħidulna kliem ta' ansjetà, irridu nkomplu magħhom billi l-ewwel naffermaw u naċċettaw dak li qed ihossu. Imbagħad nistaqsuhom x'jistgħu jagħmlu huma stess u x'jixtiequ li aħna nagħmlu biex ngħinuhom, naturalment dejjem skont l-età tat-tfal.

Ma jagħmilx ġid li niċħdulhom jew nissopprimu l-feelings tagħhom. Kliem bħal “Toqghodx tinkwieta!” jew “Tgħaggibbiex!” mħumiex kliem li għandna ngħidulhom jekk irriduhom iħossuhom inqas ansjuži.





L-ansjetà thossha meta tkun qed tinkwieta hafna, jew tibża', generalment meta nsibu ruħna f'sitwazzjoni ġidha jew mhux tas-soltu u li ma nkunux nafu kif se tispiċċa. Din tista' tnissel qtigh il-qalb u thassib żejjed. Skont il-WHO wieħed minn kull tlettax-il persuna fid-dinja jesperjenza ansjetà qawwija.

L-ansjetà u l-biża' jimxu id f'id, iżda xi drabi l-ansjetà tista' tkun ġeja wkoll minn ħsibijiet li mhumiex reali. It-tfal jesperjenzaw dan kollu wkoll. Sa certu punt dan hu normali u tajjeb għax isiru konxji li għandhom għażla: jew jaħarbu jew jiffaċċjaw is-sitwazzjoni.

Biex ngħinuhom f'sitwazzjonijiet bħal dawn irridu nkunu požittivi. Noqogħdu attenti li ma jisimghuniekk immaqdru jew nikkritikaw l-iskola għax bħalissa dan jista' jnissel il-biża' u l-inċerzezza fihom. Meta nkunu požittivi nkunu qed nghallmu lit-tfal kif huma wkoll jistgħu jaħsbu b'mod požittiv.

Pereżempju, jekk it-tfal li qed ibatu minn ansjetà jkunu żgħar, jistgħu jieħdu magħhom xi oġgett, bħall-maktur tal-omm jew xi ġugarell żgħir li jfakkarhom fid-dar, f'xi haġa li tagħtihom protezzjoni.

Meta nitkellmu mat-tfal tajjeb nghidulhom kemm hemm nies li qed jaħdmu biex l-iskola tkun post sigur u li huma wkoll jistgħu jgħinu f'dan billi jilbsu l-maskra, jaħslu jdejhom, ma joqogħdux viċin l-oħrajn u jobdu l-istruzzjonijiet li jagħtuhom l-għalliema.

Niftakru li l-eżempju jkaxkar, u għalhekk meta t-tfal jaraw lill-ġenituri jobdu l-istruzzjonijiet tal-awtoritajiet (preferibbilment bla tħarradha) allura se jsibuha eħħef biex jagħmlu hekk huma wkoll.

Jekk l-ansjetà eż-żägerata ddum aktar minn sitt jew seba' ġimħat ikun ahjar li nirrikorru għal għajjnuna professjonal.

# Meta Damien samat siequ



**D**amien kien qed iferra' l-mishun jagħli. F'ħin minnhom waqqa' ftit minnu fuq saqajh ... u ma ġass xejn. Kien l-ewwel sinjal li xi haġa ma kienitx sew. Sinjal li kien ittieħed mil-lebbra.

Patri Damien (ismu propju kien Jozef De Veuster), patri Belġjan, kien ilu 11-il sena jgħix fil-gżira ta' Molokaj (parti minn Hawaii) fost il-lebbruži li l-gvern kien inturufnahom fuq gżira.

Darba waħda, biex iżur parroċċa minnhom, kellu juža dgħajsa li f'ħin minnhom inqalbet u ġie attakkat mix-xarks. Meta rnexxielu jasal fuq ix-xtajta induna li hu kien wasal qawwi u shiħ, imma l-brevjar kien ixxarrab u tqatta'. Meta fl-1873 kien tela' fuq vapur mimli lebbruži biex imur Molokaj, Damien kien qed iġorr biss qmis u dak il-brevjar għażiż u mqatta' tiegħu, li baqa' jġorru miegħu sal-mewt.

L-uniku kuntatt li n-nies ta' Molokaj kellhom mal-bqija tad-dinja kien vapur li kull xahar kien iwassilhom provvista ta' ikel, u li kien iħallihelhom fil-baħar, bogħod mix-xtajta. Tista' timmaġina kif kienu jħossuhom dawk it-800 lebbruži, abbandunati minn kulhadd. Dak iż-żmien Hawaii kienet differenti ħafna mil-lum!

Damien ma kienx iħalli l-awtoritajiet bi kwieħom; il-hin kollu jitlobhom injam, ilma u medicini għal-lebbruži. Meta ma kinux jibagħtuhomlu kien jaqbad u jidħol fl-uffiċċi tal-Gvern, avolja kienu jheddu bil-ħabs għax ma kienx permess li l-abitanti ta' Molokaj jitilqu mill-gżira.

Darba kiteb lil ħuh: "Nagħmel lili nnifs i-lebbruž, biex nirbaħ lil kulhadd għal Kristu." Kellu jagħmilha wkoll ta' deffien, tabib (għamel hafna amputazzjonijiet), mastrudaxxa, plumber, nurse u bidwi.

**Čertament li Damien ma kienx jiddejjaq iċappas idu bir-riħa tal-merħla tiegħu, avolja għall-bidu ma kienx jista' jissaporti r-riħa tinten tal-feriti. Tant thallat mal-lebbruži li kien jaqsam magħħom anki l-pipa, il-kikkra u l-platti tiegħu. U ftit ftit qasam magħħom anki l-marda li kellhom.**

"Il-marda attakkat lili," darba kiteb lil ħuh, "imma ninsab kalm, irrassenjet u kuntent hafna qalb in-nies tiegħi. Kuljum ngħid minn qalbi: Ikun li trid int!"

Fr Damien miet fil-15 ta' April 1889. It-tifkira tiegħu ssir fl-10 ta' Mejju (l-ġħada ta' San Ġorġ Preca).

*Kull sena madwar id-dinja jitfaċċaw mal-200,000 każ-ġdid tal-lebbra. Jum il-Lebbruži jiġi cċelebrat f'Jannar.*

# LIVING STONES

## AN EPIPHANY OF COMMUNION



**H**emm kotba li joħorġu f'mument kruċjali u jħallu messaġġ ċar. F'mument meta l-Knisja qiegħda tiddixxerni kif l-ahjar twassal il-Vanġelu f'nofs pandemija, *Living Stones* joffri storja ta' mixja ta' fidi. Miktub minn Fr Martin Cilia mssp, dan il-ktieb għandu sbuhija li tispira. Hija s-sbuhija ta' bini li maż-żmien sar post sagru fejn komunità ta' fidi tiltaqa' biex tiċċelebra l-liturgija.

Wara li għal mitt sena l-Oratorju f'Birkirkara serva bħala youth centre u post għall-katekiżmu tat-tfal, is-Socjetà Missjunarja ta' San Pawl ittrasformatu f'ċentru ta' liturgija u katekeži. Għaldaqstant, il-mudell pastorali wkoll kellu jinbidel. Il-persuni li jattendu l-Oratorju bdew jiġu mistiedna għal mixja ta' fidi permezz tal-liturgija u l-qsim tal-Kelma ta' Alla fi ħdan komunitajiet żgħar.

Ir-rinnovament tal-knisja tal-Oratorju sehh sitt snin wara din il-bidla pastorali. Il-ġebel sar mhux biss xhieda tal-fidi ta' generazzjonijiet passati li għexu u talbu f'dan il-post imma ukoll eżempju haj tal-komunità preżenti.

*Living Stones* mhux ktieb semplicelement storiku li joffri kronaka tal-proġett li sar imma huwa mżewwaq bi storja ta' nies li jixtiequ jghixu l-fidi tagħhom. Frott l-impenn ta' Fr Martin bħala ragħaj tal-komunità tal-Oratorju, artisti bħal Nathaniel Theuma, li għamel l-ikoni fuq il-hitan tal-knisja, kif ukoll ħafna persuni ohra, ħafna minnhom b'mod volontarju, taw hin, ideat u enerġija lil dan il-proġett.

*Living Stones* huwa testimonjanza tal-frott li jithalla meta persuni minn kuntesti differenti jingabru flimkien ispirati mill-Vanġelu u



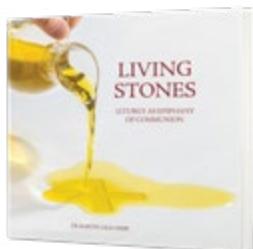


jagħmlu għażla konxja li jieħdu bis-serjetà l-fidi tagħhom. Din il-fidi ssir ċelebrazzjoni permezz tal-liturgija, tal-qsim tal-Kelma u tal-komunjonji li jixtiequ li jkollhom bejniethom.

*Living Stones* jilhaq l-iskop tiegħu permezz tar-rakkont kif ukoll bil-hafna ritratti li fih. Is-sottotitlu tal-ktieb, *epiphany of communion*, juri li hemm relazzjoni profonda bejn l-ispazju fiżi u l-persuni li jagħmlu użu minnu. *Living Stones* huwa djarju ta' komunità ta' fidi.



L-esperjenza fl-Oratorju turi li l-liturgija ma għandhiex tibqa' xi ħaġa bogħod mill-ħajja konkreta tagħna. Fil-ħajja Nisranija ma hemmx hajt ta' separazzjoni netta bejn l-uman u l-ispiritwali, bejn il-materjali u l-ispirtu. Dan id-djarju ta' fidi tal-komunità Nisranija jfur bit-tama li tigi mill-fidi u l-ferħ li l-Vanġelu biss jista' jaġħti.



Jekk trid kopja ta' dan il-ktieb, idħol hawn: oratorjumssp.org/livingstones jew ċempel: 21441917 / 99489462.





# Thriving in the social distancing era

Last February the curtains suddenly fell on the world we knew. Not even the simplest of things could be taken for granted. Many felt our world turning upside down. Yet, even in the midst of chaos, it is up to us to harness the opportunities. With some creativity we can transform this experience into a pleasant and fruitful one. Some tips:

## 1

### Virtually explore the depths of the ocean and the wide expanse of the sky

The biosphere and our ecosystems are nature's treasure chests. Stunning underwater footage and amazing nature scenery from the live streaming of our seas or tropical islands can provide some tantalising virtual escapes during the bleak winter months. The array of online peeks is endless: from various aquarium earth cams (with live viewings that range from jellyfish to sharks) to tropical reef cameras and virtual field trips to aquariums in the Pacific. Glimpse at the Kansas City zoo penguins via cam, or indulge in nature relaxation films on YouTube with breathtaking footage of flying over Norway, Hawaii's Garden Island, the Caribbean and Bermuda.

## 2

### Pick a film

Instead of aggregating in crowds, sit back and relax by watching a timeless classic or something new. Revisit the tracks of the past with tales that outlast a lifetime, tales that still haunt human history. Select some of the best cinematography, as it weaves an episodic narrative and transports your thoughts to a captivating plot.

## 3

### Clear stuff in the house

This is the perfect opportunity to do some impromptu 'spring' cleaning. Clearing out areas of the house gives a fresh and reinvigorated look to your home. This is an excellent (and productive) way of making the best out of the situation.



**Dr Michelle (Mikhaila) Muscat, a medical doctor and consultant chemical pathologist in charge of the Toxicology Labs at Mater Dei Hospital, shares with us her list of what-to-dos while covid socially distancing in Malta.**



# 4

**A socially-distanced walk in nature**  
Malta boasts of numerous cultural heritage sites and some fantastic sea views. Enjoy a quiet stroll, leave your footprints in the sand, and immerse yourself in the experience.

# 5

## Try a new recipe

It is always good to try something new and tasty, especially if it is a healthy option. You are what you eat, they say. Browse through various local and Italian recipes, amongst others. Discover some video recipes (may I suggest GialloZafferano?) or make a dessert yoghurt using local seasonal produce.

# 6

## Immerse yourself in music

Some songs have words that resonate with our thoughts, from echoing sounds, to words etched in our memory. Artful composition and stirring words can at times command our attention.

# 7

## Learn something new

Have a leisurely view of a documentary. I can recommend *The Business of Drugs*, a 2020 Netflix series with an inside look at drug misuse and the drug trade.

Our ancestors too had to endure (even greater) hardships. Some of them have been through wars. And they had to see them through without the help of an internet connection! I do not want to minimise the discomfort and the ramifications of the current situation, but all that is being asked of us, for the time being, is to stay more at home and mingle less with people. These considerations should give the current situation a fresh new perspective.

# Frozen Shoulder



**Il-frozen shoulder** (spalla ffriżata) hija kundizzjoni komuni li twassal biex l-ispalla tibbies u tonqos il-mobbiltà fl-ispalla. Hija magħrufa wkoll bhala adhesive capsulitis. It-terminu frozen shoulder spiss jintuża (b'mod żabaljat) għall-artrite, imma dawn ma għandhomx x'jaqsmu ma' xulxin. Frozen shoulder tirreferi specifikament għall-ġog tal-ispalla, mentri l-artrite tista' tirreferi għal-ġog oħra.

**Sintomi:** ġog tal-ispalla persistentement muġugħ u ieħes. Sinjali u sintomi jiżviluppaw gradwalment.

**Kawżi:** L-ispalla tikkonsisti fi tliet għadmiex: ix-shoulder blade, il-collarbone (l-ghadma tal-ghonq), u l-ghadma tal-id tal-parti ta' fuq (humerus). L-ispalla għandha ġog li jaħdem bħal ball-and-socket. Ir-ras tonda tal-ghadma tal-id tal-parti ta' fuq tidħol f'dan is-socket. Il-ġog hu mdawwar b'dak li jissejjah connective tissue, jew shoulder capsule. Il-ġog jista' jiċċaqlaq bla ma jhokk permezz ta' synovial fluid li huwa likwidu lubrikant. Hu maħsub li frozen shoulder tirriżulta meta ammont ta' scar tissue jifforma fl-ispalla. Dan iwassal biex il-kapsula tal-ġog tal-ispalla tithaxxen u tissikka, u ma thallix wisgħa biziżżejjed għaċ-ċaqliq. B'rīżultat ta' dan, iċ-ċaqliq isir iktar ieħes u jikkaġuna wǵiġi. Hafna li jebtu b'din il-kundizzjoni jesperjenzaw immobbiltà b'rīżultat ta' ksur jew ferita riċenti.

**Età:** L-iktar minn 40 sena 'l fuq. Mas-70% ta' dawn huma nisa. Kirurgija jew xi ksur jistgħu jwasslu għal immobbiltà waqt li wieħed ikun qed jirkupra, u dan jista' jwassal biex il-kapsula tal-ispalla tibbies.

**Dijabete:** 10%-20% ta' persuni bid-dijabete jiżviluppaw frozen shoulder. Is-sintomi jafu jkunu iktar severi għal raġunijiet li mħumiex čari.

**Dijanjosi:** It-tobba aktarxi li jaslu għal dijanjosi ta' frozen shoulder fuq baži ta' sinjali, sintomi u eżami fiziku, u wara attenzjoni kbira lill-idejn u l-ispallejn. Is-severità ta' frozen shoulder hi determinata permezz ta' test bażiku fejn it-tabib jagħfas u jċaqlaq certi partijiet tal-id u l-ispalla. Problemi ta' natura strutturali jistgħu jkunu identifikati biss bl-ġħajnejha ta' imaging tests bħalma huma X-ray jew MRI.

**Kura:** Hemm diversi metodi biex wieħed itaffi l-uġiġi u jikkalma l-kundizzjoni.

- **Painkillers għall-uġiġi:** Mediċini li huma nonsteroidal u jaħdmu kontra l-infjammazzjoni, bħal Ibuprofen, jistgħu jnaqqsu l-infjammazzjoni u jtaffu wǵiġi li ma jkunx qawwi. Għal użu fit-tul, hu rakkommandat il-Paracetamol. Pilloli għal kontra l-uġiġi (dejjem fuq ordni tat-tabib)

### Eżerċizzji ħfief:

- Crossover arm stretch: Waqt li żżomm il-parti ta' fuq tal-id fuq in-naħa li tkun ibbieset, bil-mod u bil-ġentilezza iġbed din l-id fuq quddiemek, taħt il-gedдум. Ibqa' hekk għal 30 sekonda, irrilaxxa u rripeti. Tajjeb li għal dawn l-eżerċizzji tkunu meghħjuna u ggwidati minn tabib li jimmanpula l-ġħadam u l-muskoli (osteopath) jew terapista fiżiku. Meta tibda thoss ebusija fil-ġog tal-ispalla, fittex ghajjnuna ta' tabib mingħajr telf ta' żmien biex tipprevieni ebusija permanenti.
- Waqt li toqghod bilwieqfa bl-ispallejn relaxed, mil-'il quddiem bl-id tal-ispalla mhux muġugħha tistrieh fuq mejda. Halli l-ispalla muġugħha mdendla 'l-isfel, u dawwar l-id f'ċirku żgħir, dijametru ta' madwar pied, qisu l-moviment ta' pendlu ta' arlogg. Żid id-dijametru bil-mod fuq numru ta' ġranet, hekk kif tibda tirkupra l-mobilità.
- Aqbad żewġ truf ta' xugaman minn wara dahrek. Bl-ispalla u l-id it-tajba iġbed ix-xugaman u l-id il-muġugħha 'l fuq lejn l-ispalla. Irripeti 10-20 darba kuljum.



bħal codeine, li fih kontenut ta' loppju, jistgħu jnaqqsu l-uġiġħ ukoll. Importanti li tkellem lit-tabib tiegħek u mhux taqbad u tieħu minn jeddek.

- Compression packs keshin jew shan:** Jistgħu jgħinu biex jitnaqqas l-uġiġħ jew in-neffha.
- Injezzjonijiet ta' Corticosteroids:** Injezzjonijiet ripetuti ta' Corticosteroids mħumiex rakkommandati għax jista' jkollhom effetti kuntrarji, anki aktar hsara għall-ispalla.
- Terapija fiżika:** Tista' tipprovdi taħriġ b'eżerċizzji biex ikkollok mobbiltà u

flessibbiltà kemm jista' jkun mingħajr ma tistrapazza l-ispalla jew tikkaġġuna wisq uġiġħ.

- Manipulazzjoni tal-ispalla:** Il-ġog tal-ispalla jiġi mhaddem bil-mod waqt li l-pazjent ikun illuppjat.
- Shoulder arthroscopy:** Dan hu tip ta' kirurgija minimament invażiż li jintuża f'perċentwal żgħir ta' każi. Tubu żgħir (endoscope) jiddahħhal minn fethha żgħira fil-ġog tal-ispalla biex jitneħha xi scar tissue jew strutturi oħra. It-tabib ikun jista' jirrakkomanda l-ahjar metodu, skont is-severità tas-sintomi.

## SIB 12-IL DIFFERENZA



	$\times$		$\times$		$=$	0
	$\times$		$=$	15		
	$\times$		$=$	12		
	$\times$		$=$	20		
	$\times$		$\times$		$=$	?



	$+$		$+$		$=$	2
	$+$		$+$		$=$	30
	$+$		$-$		$=$	15
	$+$		$\times$		$=$	?

**SOLUZZJONI**  
**ARLOGGI, BOZOZ U CALCULATORS:**  
 $9 + 10 + 15 = 34$   
**SKATES X JERSEY X NUĆCALI:**  
 $5 \times 0 \times 3 = 0$

**SOLUZZJONI PAPPAGALL:** (1) fjura nieqsa fin-naħha tax-xellug fuq tas-siġra (2) rix ahmar fuq sidru (3) rix isfar fuq sidru (4) isfel fit-tarf taz-zok hemm īħames werqiet u fl-ohra erbgħa (5) vini fiz-zokk (6) fiz-zokk tax-xellug hemm werqa nieqsa (7) eżatt fuqha hemm tliet werqiet u fl-ohra jidhru tnejn (8) l-ewwel rixa ħamra fid-denb tal-pappagħ itwal (9) parti mir-rixa tan-nofs fiha blu (10) rix fu ras il-pappagall (11) werqa taħt il-fjura fir-rokna lemin (12) weraq taħt il-fjura fir-rokna xellug

## SIB GHAXAR DIFFERENZI IL-ĦBIEB FIL-FORESTA



**SOLUZZJONI ĦBIEB FIL-FORESTA:** (1) munqar tal-ħasfur (2) snien tal-ors  
(3) tuffieħa (4) kulur il-fenek (5) ghajnejn il-kokka (6) ġurdien nieqes (7) shab  
(8) denb il-lupu (9) fjuri fl-arbuxxell (10) siġra nieqsa fuq il-lemin

# Ibqa' magħna, Mulej!

Int li żżurna bħad-dawl,  
biex takkumpanjana fit-triq tal-ħajja,  
mimlija għeja imma wkoll mimlija tama,  
ibqa' magħna, Mulej,  
għax issa sar hafna ħin.

Ibqa' magħna meta nimtlew dubji kontra l-fidi  
u meta, skuraġġuti, nitilfu anki t-tama,  
meta l-indifferenza u n-nuqqas ta' ḥeġġa  
joqlulna minn ġo fina l-istess imħabba,  
meta xi hadd jiddiżappuntana u jidħak bina,  
wara li nkunu qiegħidna fih il-fiduċja kollha tagħħna.

Ibqa' magħna, Mulej,  
meta f'salt wieħed nintebħu li nkunu waqajna  
u nhossuna mmexxijin biss mid-dghufija,  
meta nsibu lilna nfusna weħidna  
u meta l-uġiġħ jew id-dwejjaq jaslu  
biex saħansitra jqabbżulna d-dmugħ.

Fil-ferħ u fin-niket,  
fil-ħajja u fil-mewt,  
ibqa' magħna, Mulej.  
Għax issa sar hafna ħin  
u l-jum ġa wasal biex jintemm.  
Ammen.



Għinuna  
ngħinu !



Fondazzjoni għol-Servizzi ta' Marsien Soċċali  
Homu għolik

Benedittu XVI liż-żgħażagħ:

## Tibżgħux minn Kristu!

Mhux il-koll xi darba jew oħra nibżgħu? Imma jekk inhallu lil Kristu jidħol kompletament f'ħajnejta, u jekk ninfethu kompletament għaliex, taħsbu li se jkollna għalfejn nibżgħu li se jehodilna xi haġa? Forsi nibżgħu li se jkollna nċedu xi haġa importanti, xi haġa li ma hawnx bħalha, xi haġa li tagħmel il-ħajja sabiha? Taħsbu intom li jekk jiġi hekk, se nispicċaw b'xi haġa inqas u bla libertà?... Le! Jekk inhallu lil Kristu jidħol f'ħajnejta, ma aħna se nitilfu xejn, xejn, assolutament xejn minn dak li jagħmel il-ħajja ħielsa, sabiha u kbira. Le! Hu biss fi ħdan ħbberija bħal

din li l-bibien tal-ħajja jinfetħu beraħ. Hu biss fi ħbberija bħal din li l-potenzjal tal-eżistenza umana tintwera bl-aktar mod shiħ. Hu biss f'din it-tip ta' ħbberija li nistgħu nesperjenzjaw is-sbuhija u l-libertà. Għalhekk, illum, bil-qawwa kollha u b'konvivjoni kbira, u fuq esperjenza personali twila, nghidilkom, għeżeż żgħażagħ: Tibżgħux minn Kristu! Hu ma jehodilkom xejn, hu jaġħtkom kollex. Meta nagħtu lilna nfusna lili, jingħatalna għal mitt darba. Iva, ifħu, ifħu beraħ il-bibien tagħkom għal Kristu – u ssibu l-vera ħajja. Ammen.

NINTRODUĆU **ESTREAMER ONE**

Int tara batterija.  
**JIEN NARA OPPORTUNITÀ**



## **INVESTI FL-IKTAR HAġA LI QIEGHDA FUQ FOMM KULHADD BHALISSA!**

**Investi b'ammont minimu ta' €3,000**

**Bond marbut mal-harsien tal-ambjent b'rendiment ta' 4.5%\***

\*E-Stream Energy GmbH & Co KG qiegħda triedi bond ta' €8,000,000 4.5% E-Stream Energy (2019-2029) marbut mal-harsien tal-ambjent. Il-garanzija pprovdu minn Timberland Securities Investment plc mhux garantit.

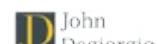
Ir-rendiment jithallas fi Frar u Awwissu b'ammont minimu ta' €3,000.

E-Stream Energy GmbH & Co KG (inkorporata fil-Ġermanja bl-uffiċċju reġistrat fi Wilhelmshofallee 88, 47800 Krefeld, il-Ġermanja) hija l-emittent ta' bond mhux subordinat mahruġ skont it-termini ta' Prospett Bażiku datat 19 Novembru 2019, u approvat mir-regulator finanzjarju ta' Liechtenstein skont ir-regolamentazzjoni fuq il-prospetti u t-Termini Finali rilevanti (minn issa msejha "Prospett"). Il-Garanti huwa Timberland Securities Investment plc, inkorporat f'Malta bl-uffiċċju reġistrat f'171, Old Bakery Street, Valletta, li jipprovdī garanzija inkondizzjonata, irrevocabbi u mhux garantit ill-Bond. Id-distributur appuntat tal-4.5% E-Stream Energy bond f'Malta huwa Timberland Invest Ltd (bl-uffiċċju tan-negożju li jinsab f'Aragon Business Centre, Dragonara Road, St Julian's, STJ 3140), li hija entità regolata awtorizzata mill-MFSA, dejjem skont l-Att tal-Investment Services, 1994. Investituri prospetti għandhom jinnutaw li l-bond ma jistax jissarraq qabel id-data tal-maturi. Kif ukoll, jekk se ġinvesti f'dan il-bond, mhux se jikkolok aċċess għal flusek qabel id-data tal-maturi. Madankollu, inti tista' tittrasferixxi, jew tbieġi, il-bond tiegħek, dejjem skont it-termini tal-Prospett datat 19 Novembru 2019. Il-valur tal-investimenti tiegħek jista' jidher kif ukoll jinzel, u tista' titlef xi parti jewi l-ammont kollu li inti tkun investejt. Il-prestazzjoni tal-imghoddi mhix neċċessarjament indikattiva tal-prestazzjoni tal-futur. Investituri prospetti huma mheġġa biex jikkolu parir xieraq u addattaq qabel ma jinwestu, kif ukoll biex jaqraw il-Prospett, partikularment ir-'Risk Factors' li jinsabu fih. Kopja tal-prospett tista' tintibek b'xejn, dejjem matul i-hin normali tan-negożju, mill-uffiċċini ta' Timberland Invest Limited, jew inkella mill-uffiċċju tan-negożju ta' John Degiorgio. L-aġġent marbut ta' Timberland Invest Ltd li jinsab f'10, Triq ta' Xlejji, il-Gudja GDJ1801 jew mis-sit elettroniku <http://www.estream-bonds.com>. Dan ir-riklam huwa approvat minn Timberland Invest Ltd.

John Degiorgio huwa reġistrat mal-MFSA bhala l-agent marbut ta' Timberland Invest Ltd għall-provediment tas-servizz ta' twassil u trasmissioni ta' ordnijet fir-rigward ta' titoli trasferibbi.

**Čempel lil John Degiorgio fuq 9942 7746**

**Email: [John.Degiorgio@timberland-finance.com](mailto:John.Degiorgio@timberland-finance.com)**



**Aragon House Business Centre, Dragonara Road, St Julian's STJ 3140**



**+356 2090 8100**



**[info@estream-energy.com](mailto:info@estream-energy.com)**



**[www.estream-bonds.com](http://www.estream-bonds.com)**